

# Andorra

**al maig, més que mai!**

Mai comme jamais!

Mayo, ¡como nunca!

**Del 6 al 15 de maig**

10 dies amb més motius que mai per a visitar Andorra

10 jours avec plus que jamais des raisons pour visiter l'Andorre

10 días con más motivos que nunca para visitar Andorra

# andorra

## al maig com mai!

*mai comme jamais !  
mayo, ¡como nunca!*

# Vine i participa en el sorteig!

*Venez et participez au tirage au sort !  
¡Ven y participa en el sorteo!*

Premi vàlid per a dues persones:

- 2 nits en un hotel de 4\* en habitació doble en règim d'allotjament i desdèjuni
- Entrades per a Caldea
- Passejada a cavall pel Parc Natural del Comapedrosa
- Entrades per al Tobotronic
- Bus turístic

*Prix valable pour deux personnes :*

- 2 nuits dans un hôtel de 4\* en chambre double et régime de logement avec petit déjeuner
- Entrées pour Caldea
- Promenade à cheval dans le Parc Naturel du Comapedrosa
- Billets pour le Tobotronic
- Bus touristique

*Premio válido para dos personas:*

- 2 noches en un hotel de 4\* en habitación doble en régimen de alojamiento y desayuno
- Entradas para Caldea
- Paseo a caballo por el Parque Natural del Comapedrosa
- Entradas para el Tobotronic
- Bus turístico



**Andorra**  
EL PAÍS DELS PERNEUS

Omple la butlleta i diposita-la a qualsevol oficina de turisme d'Andorra.

*Remplissez le bulletin de participation et déposez-le dans l'un des bureaux de l'Office du Tourisme d'Andorre. / Cumplimenta el boletó y deposítalo en cualquier oficina de turismo de Andorra.*

## Informació del participant:

*Renseignements du participant*

*Información del participante*

Nom / prénom/nombre:

Cognoms / nom/apellidos:

A/e /e-mail:

Tel.:

Nacionalitat / nationalité/nacionalidad:

Motiu de la visita /

*Motif de la visite / Motivo de la visita*

Compres / Achats / Compras

Negocis / Affaires / Negocios

Natura / Nature / Naturaleza

Cultura / Culture / Cultura

Benestar / Repos / Bienestar

Altres / Autres / Otros .....

El sorteig tindrà lloc el dia 24 de maig. S'avisarà el guanyador mitjançant correu electrònic i/o telèfon. / *Le tirage au sort sera effectué le 24 mai. Le gagnant sera informé par courriel et/ou par téléphone. / El sorteo tendrá lugar el día 24 de mayo. Se avisará al ganador mediante correo electrónico y/o teléfono.*

*Avis legal / Avis légal / Aviso legal*

Aquest premi és nominatiu, intransferible i per a majors de 18 anys. Premi vàlid fins el 02/10/2011 i segons la disponibilitat dels establiments. Reserva prèvia obligatòria. La presentació de la butlleta significa l'acceptació de les condicions del sorteig. / *Ce prix est nominatif, incessible et pour majeurs de 18 ans. Prix valable jusqu'au 02/10/2011 et dans la limite des établissements disponibles. Réservation préalable obligatoire. La présentation du bulletin de participation suppose l'acceptation des conditions du tirage au sort. / Este premio es nominativo, intransferible y para mayores de 18 años. Premio válido hasta el 02/10/2011 y según la disponibilidad de los establecimientos. Reserva previa obligatoria. La presentación del boletó significa la aceptación de las condiciones del sorteo.*

# MOTIUS PER DESCOBRRIR LA CULTURA

## DES RAISONS POUR DÉCOUVRIR LA CULTURE

## MOTIVOS PARA DESCUBRIR LA CULTURA

### Museus:

- Jornades de portes obertes durant tota la campanya a tots els museus nacionals i comunals, el Museu del Perfum i el MW Museu de l'Electricitat.
- Al Museu del Tabac (**Sant Julià de Lòria**):
  - Del 6 al 13 de maig, tarifa reduïda (3,5 €) en les entrades.
  - El dia 14 de maig, de 10.00 h a 18.30 h i de 20.00 h a 20.30 h, i el dia 15, de 10.00 h a 13.00 h: visites gratuïtes, coincidint amb el Dia Internacional dels Museus.
- Al Museu Iconogràfic Sant Jordi i del Cristianisme i al Museu de la Miniatura (**Ordino**):
  - Descompte del 25% en el preu de l'entrada tots els dies.
- 14 de maig, Nits de Museus:
  - Farga Rossell en **La Massana** (inclou el concert de l'Orquestra de Cambra Cadí), Museu d'Areny-Plandolit i Museu Postal en **Ordino**, oberts i gratuïts de les 19.00 h a les 00.00 h.
  - MW Museu de l'Electricitat (**Encamp**), entrada gratuïta i visita nocturna de les 20.00 h a les 21.00 h.

### Musées:

- Journées portes ouvertes durant toute la campagne dans tous les musées nationaux et communaux, le Musée du Parfum et le MW Musée de l'Électricité.
- Au Musée du Tabac (**Sant Julià de Lòria**):
  - Du 6 au 13 mai, tarif réduit des entrées (3,5 €).
  - Le 14 mai, de 10 h 00 à 18 h 30 et de 20 h 00 à 20 h 30, ainsi que le 15, de 10 h 00 à 13 h 00 : visites gratuites, à l'occasion de la Journée Internationale des Musées.
- Au Musée Iconographique Sant Jordi et du Christianisme ainsi qu'au Musée de la Miniature (**Ordino**):
  - Réduction de 25% sur le prix d'entrée, tous les jours.
- 14 mai, Nuits de Musées :
  - Forge Rossell à **La Massana** (inclut le Concert de l'Orchestre de musique de chambre Cadí), Musée d'Areny-Plandolit et Musée Postal à Ordino, ouverts et gratuits de 19 h 00 à minuit.
  - MW Musée de l'Électricité **3 (Encamp)**, entrée gratuite et visite nocturne de 20 h 00 à 21 h 00.

### Museos:

- Jornades de portes obertes durante toda la campaña en todos los museos nacionales y comunales, el Museo del Perfume y el MW Museo de la Electricidad.
- En el Museo del Tabaco (**Sant Julià de Lòria**):
  - Del 6 al 13 de mayo, tarifa reducida (3,5 €) en las entradas.
  - El día 14 de mayo, de 10.00 h a 18.30 h y de 20.00 a 20.30 h, y el día 15, de 10.00 h a 13.00 h: visitas gratuitas, coincidiendo con el Día Internacional de los Museos.
- En el Museo Iconográfico Sant Jordi y del Cristianismo y en el Museo de la Miniatura (**Ordino**):
  - Descuento del 25% en el precio de la entrada todos los días.
- 14 de mayo, Noches de Museos:
  - Farga Rossell en **La Massana** (incluye el concierto de la Orquesta de Cámara Cadí), Museo de Areny-Plandolit y Museo Postal en Ordino, abiertos y gratuitos de las 19.00 h a las 00.00 h.
  - MW Museo de la Electricidad (**Encamp**), entrada gratuita y visita nocturna de las 20.00 h a las 21.00 h.

# MOTIUS PER DESCOBRIR LA CULTURA

## Exposicions:

- Exposició de vehicles antics a la carpa del parc Central, cada dia. **Andorra la Vella.**
- Exposició «Petits editors, grans llibres» a la sala d'exposicions de Govern. Entrada gratuïta, cada dia, a partir de les 10.00 h. **Andorra la Vella.**
- 15a edició de la Massana Còmic els dies 6, 7 i 8 a la sala de la Closeta de **la Massana.**
- Exposició «El món agrari a les terres de parla catalana» al claustre dels miralls del Santuari de Meritxell, cada dia, de les 10.00 h a les 18.00 h. **Canillo.**
- Exposició de gravats de Maite Bernet al Centre Cultural la Llacuna, cada dia. **Andorra la Vella.**
- Al Centre d'Art d'Escaldes-Engordany (CAEE - av. Carlemany, 30), exposicions de: Sala de les Maquetes, Sala de les Escultures de Josep Viladomat, exposició «Clàssics moderns» i exposició de disseny. A partir de les 09.30 h, de dilluns a dissabte. **Escaldes-Engordany.**

## DES RAISONS POUR DÉCOUVRIR LA CULTURE

## Expositions

- Exposition, tous les jours, de véhicules anciens sous le chapiteau dressé au Parc Central. **Andorra la Vella.**
- Exposition «*Petits editors, grans llibres*» (Petits éditeurs, grands livres) à la salle des expositions du Gouvernement. Entrée gratuite, tous les jours, à partir de 10 h 00. **Andorra la Vella.**
- 15e édition de la Massana Còmic (BD) les 6, 7 et 8 à la salle de la Closeta de **la Massana.**
- Exposition «*El món agrari a les terres de parla catalana*» (Le monde agricole dans les terres où l'on parle le Catalan) dans le cloître des miroirs du Sanctuaire de Meritxell, tous les jours, de 10 h 00 à 18 h 00. **Canillo.**
- Exposition de gravures de Maite Bernet au Centre Culturel la Llacuna, tous les jours. **Andorra la Vella.**
- Au Centre d'Art d'Escaldes-Engordany (CAEE - av. Carlemany, 30), expositions de : Salle des Maquettes, Salle des Sculptures de Josep Viladomat, exposition «*Clàssics moderns*» (Classiques modernes) et exposition de design. À partir de 09 h 30, de lundi à samedi. **Escaldes-Engordany.**

## MOTIVOS PARA DESCUBRIR LA CULTURA

## Exposiciones:

- Exposición de vehículos antiguos en la carpa del Parc Central, cada día.
- **Andorra la Vella.**
- -Exposición «*Petits editors, grans llibres*» [Pequeños editores, grandes libros] en la sala de exposiciones del Gobierno de Andorra. Entrada gratuita, cada día, a partir de las 10.00 h. **Andorra la Vella.**
- 15a edición de La Massana Còmic los días 6, 7 y 8 en la sala de La Closeta de **La Massana.**
- Exposición «*El món agrari a les terres de parla catalana*» [El mundo agrario en las tierras de habla catalana] en el claustro de los espejos del Santuario de Meritxell, cada día, de las 10.00 h a las 18.00 h. **Canillo.**
- Exposición de grabados de Maite Bernet en el Centre Cultural la Llacuna, cada día. **Andorra la Vella.**
- En el Centre d'Art d'Escaldes-Engordany (CAEE - av. Carlemany, 30), exposiciones de: Sala de las Maquetas, Sala de las Esculturas de Josep Viladomat, exposición «*Clàssics moderns*» [Clásicos modernos] y exposición de diseño. A partir de las 09.30 h, de lunes a sábado. **Escaldes-Engordany.**

# MOTIUS PER DESCOBRIR LA CULTURA

## DES RAISONS POUR DÉCOUVRIR LA CULTURE

## MOTIVOS PARA DESCUBRIR LA CULTURA

### Música i espectacles:

- Juguem amb Joan Amades. Espectacle de l'Esbart Lauredià, el 15 de maig, a les 18.00 h, a l'Auditori Claror del Centre Cultural i de Congressos Lauredià. **Sant Julià de Lòria.**
- 3a Temporada de teatre per riure, amb Micky McPhantom, al Palau de Gel. Canillo.
- Wiener Virtuosen, membres de l'Orquestra Filharmònica de Viena, al Centre de Congressos, el 12 de maig, a les 21.30 h. **Andorra la Vella.**
- Aplec de Corals d'Andorra a la sala Prat del Roure, el 7 de maig, a les 22.00 h. Entrada gratuïta. Escaldes-Engordany.
- Activitats culturals al carrer.
- Som-hi Teatre organitzarà visites teatrals al nucli antic els dies 6, 13 i 14 de maig. **Andorra la Vella.**
- Concert dels grups de vent de l'Institut de Música, l'11 de maig, a l'església de Sant Esteve, a les 19.00 h. **Andorra la Vella.**
- Celebració de la Jornada sobre Fotografia Estenoipeica, el 13 de maig, a la plaça Guillemó. **Andorra la Vella.**
- Cuita pública de ceràmica seguint la tradició japonesa del raku, el 13 de maig, a la plaça Guillemó, a partir de les 11.00 h. **Andorra la Vella.**

### Musique et spectacles :

- *Juguem amb Joan Amades* (Jouons avec Joan Amades). Spectacle du groupe folklorique Esbart Lauredià, le 15 mai, à 18 h 00, à l'Auditorium Claror du Centre Culturel et des Congrès de **Sant Julià de Lòria.**
- 3e Saison de théâtre pour rire, avec Micky McPhantom, au Palau de Gel. Canillo.
- Wiener Virtuosen, membres de l'Orchestre Philharmonique de Vienne, au Centre des Congrès, le 12 mai, à 21 h 30. **Andorra la Vella.**
- Aplec de Corals d'Andorra (Rassemblement de Chorales d'Andorre) à la salle Prat del Roure. 7 mai, à 22 h 00. Entrée gratuite. Escaldes-Engordany.
- Activités culturelles de rue.
- La compagnie "Som-hi Teatre" organisera des visites théâtrales dans le centre du vieux quartier les 6, 13 et 14 mai. **Andorra la Vella.**
- Concert des groupes d'instruments à vent de l'Institut de Música, le 11 mai, en l'église Sant Esteve, à 19 h 00. **Andorra la Vella.**
- Célébration de la Journée sur Photographie Sténopéique, le 13 mai, place Guillemó. **Andorra la Vella.**
- Cuisson publique de céramique selon la tradition japonaise du raku, le 13 mai, place Guillemó, à partir de 11 h 00. **Andorra la Vella.**

### Música y espectáculos:

- *Juguem amb Joan Amades* [Juguemos con Joan Amades]. Espectáculo del EsbartLauredià, el 15 de mayo, a las 18.00 h, en el Auditorio Claror del Centre Cultural i de Congressos Lauredià. **Sant Julià de Lòria.**
- 3a Temporada de teatro para reír, con MickyMcPhantom, en el Palau de Gel. Canillo.
- Wiener Virtuosen, miembros de la Orquesta Filarmónica de Viena, en el Centre de Congressos, el 12 de mayo, a las 21.30 h. **Andorra la Vella.**
- Encuentro de Corales de Andorra en la sala Prat del Roure, el 7 de mayo, a las 22.00 h. Entrada gratuita. Escaldes-Engordany.
- Actividades culturales en la calle.
- Som-hi Teatre organitzarà visites teatrales al casco antiguo los días 6, 13 y 14 de mayo. **Andorra la Vella.**
- Concierto de los grupos de viento del Instituto de Música, el 11 de mayo, en la iglesia de Sant Esteve, a las 19.00 h. **Andorra la Vella.**
- Celebración de la Jornada sobre Fotografía Estenoipeica, el 13 de mayo, en la plaza Guillemó. **Andorra la Vella.**
- Cocción pública de cerámica siguiendo la tradición japonesa del raku, el 13 de mayo, en la plaza Guillemó, a partir de las 11.00 h. **Andorra la Vella.**

# MOTIUS PER DESCOBRIR LA CULTURA

## DES RAISONS POUR DÉCOUVRIR LA CULTURE

## MOTIVOS PARA DESCUBRIR LA CULTURA

### Activitats:

- Fira de la Primavera, del 6 al 8 de maig. **Sant Julià de Lòria.**
- Diada de Sant Miquel d'Engolasters, el 8 de maig, al pla de Sant Miquel d'Engolasters, a partir de les 12.00 h. **Escaldes-Engordany.**
- Campionat de Ball Esportiu, el 14 i 15 de maig, a la sala Prat del Roure i al pavelló del Prat Gran. **Escaldes-Engordany.**
- Recercat 2011. Conferències, taules rodones, exposicions, etc., en el marc de la Capital de la Cultura Catalana, el 14 i 15 de maig al matí, a la plaça dels Coprínceps, a la plaça del Comú i al Prat del Roure. **Escaldes-Engordany.**
- Itinerari «El camí de les olors». Sortida del Museu del Perfum, a l'av. Carlemany, **Escaldes-Engordany**, fins al Centre d'Art d'Escaldes-Engordany (CAEE).

### Activités :

- Foire du Printemps, du 6 au 8 mai. **Sant Julià de Lòria.**
- Journée de Sant Miquel d'Engolasters, le 8 mai, sur l'esplanade de la chapelle de Sant Miquel d'Engolasters, à partir de midi. **Escaldes-Engordany.**
- Championnat de Danse Sportive, le 14 et le 15 mai, à la salle Prat del Roure et au pavillon du Prat Gran. **Escaldes-Engordany.**
- *Recercat 2011.* Conférences, tables rondes, expositions, etc., dans le cadre des activités célébrant Escaldes-Engordany Capitale de la Culture Catalane, les 14 et 15 mai au matin, place dels Coprínceps, place del Comú et au Prat del Roure. **Escaldes-Engordany.**
- Itinéraire «Le chemin des odeurs». Départ du Musée du Parfum, sur l'avenue Carlemany, 115, **Escaldes-Engordany**, jusqu'au Centre d'Art d'Escaldes-Engordany (CAEE).

### Actividades:

- Feria de la Primavera, del 6 al 8 de mayo. **Sant Julià de Lòria.**
- Día de Sant Miquel de Engolasters, el 8 de mayo, en el llano de Sant Miquel de Engolasters, a partir de las 12.00 h. **Escaldes-Engordany.**
- Campeonato de Baile Deportivo, el 14 y 15 de mayo, en la sala Prat del Roure y en el pabellón del Prat Gran. **Escaldes-Engordany.**
- *Recercat 2011.* Conferencias, mesas redondas, exposiciones, etc., en el marco de la Capital de la Cultura Catalana, el 14 y 15 de mayo por la mañana, en la plaza Coprínceps, en la plaza del Comú y en el Prat del Roure. **Escaldes-Engordany.**
- Itinerario «El camino de los olores». Salida del Museo del Perfume, en la avda. Carlemany, 115, **Escaldes-Engordany**, hasta el Centre d'Art d'Escaldes-Engordany (CAEE).

# MOTIUS PER DEIXAR-TE PORTAR

- Bus turístic gratuït els dies 7, 10, 12 i 15 de maig, amb reserva prèvia obligatòria trucant al telèfon (+376) 805 151.
- Els taxis amb el distintiu apliquen descomptes del 10% en els recorreguts a les parròquies mitjanes i del 15% al Pas de la Casa i a les parròquies altes. Andorra la Vella i Escaldes-Engordany resten excloses de la promoció.
- Túnel d'Envalira:
  - Descomptes

Per a informació sobre els descomptes, abans de planificar el vostre viatge consulteu el lloc web [www.andorra.ad](http://www.andorra.ad)

## DES RAISONS POUR VOUS ÉVADER

- Bus touristique gratuit les 7, 10, 12 et 15 mai, sur réservation préalable, au (+376) 805 151
- Les taxis portant le distinctif font des réductions de 10% sur les parcours dans les paroisses moyennes et de 15% au Pas de la Casa et aux paroisses hautes. Andorra la Vella et Escaldes-Engordany sont exclues de la promotion.
- Tunnel d'Envalira :
  - Réduction

Pour obtenir des informations sur les réductions, avant de programmer votre voyage consultez le site web

[www.andorra.ad](http://www.andorra.ad)

## MOTIVOS PARA DEJARTE LLEVAR

- Bus turístico gratuito los días 7, 10, 12 y 15 de mayo, con reserva previa obligatoria llamando al teléfono (+376) 805 151.
- Los taxis con el distintivo aplican descuentos del 10% en los recorridos a las parroquias medias y del 15% al Pas de la Casa y a las parroquias altas. Andorra la Vella y Escaldes-Engordany quedan excluidas de la promoción.
- Túnel de Envalira:
  - Descuentos

Para información sobre los descuentos, antes de planificar su viaje consulte el sitio web

[www.andorra.ad](http://www.andorra.ad)

# MOTIUS PER DIVERTIR-TE

- A Caldea podràs relaxar-te molt més:
  - El 6, 7 i 8 de maig, Caldea obsequiarà amb 30 entrades gratuïtes a l'Espai Termolúdic (10 cada dia) els 10 primers clients que comprin directament a la recepció 1 massatge mínim de 20 minuts (PVP: 30 €).
- El Palau de Gel (**Canillo**) ofereix:
  - Tiquets d'entrada per patinar 2x1 (no acumulables amb altres ofertes).
- A Naturlandia no parará la diversió:
  - 2x1 al Tobotronc, de dilluns a divendres.
  - 3x2 al Tobotronc, dissabte i diumenge.

I moltes més sorpreses t'esperen a Andorra...

Consulta el lloc web [www.andorra.ad](http://www.andorra.ad), on anirem actualitzant les novetats i les ofertes!

## DES RAISONS POUR VOUS AMUSER

- À Caldea vous pourrez vous relaxer encore plus :
  - Les 6, 7 et 8 mai, Caldea fera cadeau de 30 entrées gratuites pour l'Espace Thermoludique (10 par jour) aux 10 premiers clients qui achèteront, directement à la réception, 1 massage d'au moins 20 minutes (PVP : 30 €).
- Le Palau de Gel (**Canillo**) offre :
  - Des tickets d'entrée pour patiner 2x1 (non cumulables avec d'autres offres).
- À Naturlandia le plaisir de s'amuser ne cesse jamais :
  - 2x1 au Tobotronc, de lundi à vendredi.
  - -3x2 au Tobotronc, samedi et dimanche.

Et de nombreuses autres surprises vous attendent en Andorre...

Consultez le site web [www.andorra.ad](http://www.andorra.ad) où nous actualiserons aussi bien les nouveautés que les offres !

## MOTIVOS PARA DIVERTIRTE

- En Caldea podràs relajarte mucho más:
  - El 6, 7 y 8 de mayo, Caldea obsequiará con 30 entradas gratuitas al Espacio Termolúdico (10 cada día) a los 10 primeros clientes que compren directamente en la recepción 1 masaje mínimo de 20 minutos (PVP: 30 €).
- El Palau de Gel (**Canillo**) ofrece:
  - Tickets de entrada para patinar 2x1 (no acumulables con otras ofertas).
- En Naturlandia no parará la diversión:
  - 2x1 en el Tobotronc, de lunes a viernes.
  - 3x2 en el Tobotronc, sábado y domingo.

Y muchas más sorpresas te esperan en Andorra...

¡Consulta el sitio web [www.andorra.ad](http://www.andorra.ad), donde iremos actualizando las novedades y las ofertas!

# MOTIUS PER DORMIR A GUST

## DES RAISONS POUR DORMIR COMME UN BÉBÉ

Els hotels adherits a aquesta promoció ofereixen:

- Un descompte del 10% en l'allotjament i el desdèjuni.
- Dos nens fins a 12 anys gratuïts per habitació, si van acompanyats de dos adults en la mateixa habitació.
- Les nits del 6 i 7 més les del 13 i 14 de maig, els hotels d'Ordino adherits ofereixen una nit màgica a la Ruta del Ferro.
- Els hotels de Vallnord Turisme adherits ofereixen promocions atractives, com ara un paquet Maig 2011, que inclou, per 3 nits d'hotel, un sopar gratuït en una borda.

En fer la vostra reserva, confirmeu que sigui un hotel adherit a la campanya: Andorra, al maig, més que mai!

Més informació a [www.andorra.ad](http://www.andorra.ad)

Les hôtels ayant adhéré à cette promotion proposent :

- Une réduction de 10% sur le logement et le petit déjeuner.
- Gratuité pour deux enfants de 12 ans au plus par chambre, s'ils partagent la chambre avec deux adultes.
- Les nuits du 6 et du 7 ainsi que celle du 13 et du 14 mai, les hôtels d'Ordino offrent une nuit magique sur le parcours de la Route du Fer.
- Les hôtels de Vallnord Turisme adhérents offrent d'intéressantes promotions, comme un pack Mai 2011, qui inclut, pour 3 nuits d'hôtel, un dîner gratuit dans une borde.

Lorsque vous ferez votre réservation, confirmez qu'il s'agit bien d'un hôtel ayant adhéré à la campagne : l'Andorre en mai, comme jamais !

Plus d'information à [www.andorra.ad](http://www.andorra.ad)

## MOTIVOS PARA DORMIR A GUSTO

Los hoteles adheridos a esta promoción ofrecen:

- Un descuento del 10% en el alojamiento y el desayuno.
- Dos niños hasta 12 años gratuitos por habitación, si van acompañados de dos adultos en la misma habitación.
- Las noches del 6 y 7 más las del 13 y 14 de mayo, los hoteles de Ordino ofrecen una noche mágica en la Ruta del Hierro.
- Los hoteles de Vallnord Turisme adheridos ofrecen promociones atractivas, como un paquete Mayo 2011, que incluye, por 3 noches de hotel, una cena gratuita en una borda.

Al realizar su reserva, confirme que sea un hotel adherido a la campaña: ¡Andorra: mayo, ¡como nunca!

Más información en [www.andorra.ad](http://www.andorra.ad)

# MOTIUS PER MENJAR BÉ

## DES RAISONS POUR BIEN MANGER

## MOTIVOS PARA COMER BIEN

Els restaurants adherits a la promoció ofereixen

- Un descompte del 10% en tots els plats de la carta i les begudes.
- Plats i menús especials amb Xicoia d'Andorra.

Les restaurants ayant adhéré à la promotion proposent :

- Une réduction de 10% sur tous les plats de la carte et les boissons.
- Plats et menus élaborés avec la Chicorée sauvage d'Andorre.

Los restaurantes que pertenecen a la promoción ofrecen:

- Un descuento del 10% en todos los platos de la carta y las bebidas.
- Platos y menús especiales con Achicoria de Andorra.

# MOTIUS PER COMPRAR

## DES RAISONS POUR FAIRE DES EMPLETTES

## MOTIVOS PARA COMPRAR

- Als comerços identificats amb el distintiu de la grandalla trobaràs almenys 10 articles actuals amb descompte especial i altres promocions.

- Dans les commerces identifiés avec le distinctif du narcisse des poètes vous trouverez au moins 10 produits actuels bénéficiant de réductions spéciales et autres promotions.

- En los comercios identificados con el distintivo del narciso de los poetas encontrarás al menos 10 artículos actuales con descuento especial y otras promociones.





## **Andorra al maig, més que mai!**

Del 6 al 15 de maig, busca el distintiu de la grandalla i gaudeix dels motius que tens per visitar Andorra durant aquests 10 dies.

## **Andorre: mai comme jamais!**

Du 6 au 15 mai, cherchez le distinctif du narcisse des poètes et profitez des raisons que vous avez pour visiter l'Andorre durant ces 10 jours.

## **Andorra: mayo, ¡como nunca!**

Del 6 al 15 de mayo, busca el distintivo del narciso de los poetas y disfruta de los motivos que tienes para visitar Andorra durante estos 10 días.

## COL·LABORADORS DE LA INICIATIVA PROMOCIONAL "ANDORRA AL MAIG, MÉS QUE MAI"

- Comú d'Andorra la Vella
- Comú d'Escaldes-Engordany
- Comú de la Massana
- Comú de Sant Julià de Lòria
- Comú d'Ordino
- Comú de Canillo
- Comú d'Encamp
- Andorra Turisme
- Cambra de Comerç, Indústria i Serveis d'Andorra
- Associació dels Grans Distribuïdors al detall
- Confedareació Empresarial Andorrana
- Associació Petits Comerciants d'Andorra
- Federació d'Associacions de Comerç d'Andorra
- Pime andorra
- Associació de Comerciants de la Massana
- Iniciativa Publicitària del Pas de la Casa
- Associació de Comerciants del Centre Històric
- Unió Hotelera d'Andorra
- Museu de l'Electricitat
- Museu del Perfum
- Museu del Tabac
- Museu de la Miniatura i de la Iconografia
- Museus Nacionals i Comuns
- Túnel d'Envalira
- Caldea
- Naturlàndia
- Palau de Gel
- Ski Andorra
- Associació de Taxistes d'Andorra
- Associació de Transports de Viatgers d'Andorra
- Associació de Locals de nit d'Andorra
- Automòbil Club d'Andorra
- Associació Andorrana de Vehicles Antics i Propietaris de Vehicles Cedits

I a totes les persones i empreses, que de manera individual, també col·laboren en aquesta acció.



Govern d'Andorra



Més informació i detalls a [www.andorra.ad](http://www.andorra.ad)



**Andorra**  
EL PAIS DELS PIRINEUS